

ФГБОУ ВО «УФИМСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ НАУКИ И ТЕХНОЛОГИЙ»
СИБАЙСКИЙ ИНСТИТУТ (ФИЛИАЛ) УУНИТ
ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

Актуализировано:
на заседании кафедры
протокол №11 от «14» июня 2023 г.
Зав. кафедрой



/Х.Б. Нургалина



Согласовано:
Председатель УМК факультета



/ Л.Р. Сулейманова

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

**дисциплина «СОПОСТАВИТЕЛЬНАЯ ГРАММАТИКА
РУССКОГО И БАШКИРСКОГО ЯЗЫКОВ»**

Часть, формируемая участниками образовательных отношений

(обязательная часть или часть, формируемая участниками образовательных отношений, факультатив)

программа бакалавриата

Направление подготовки

44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Направленность (профиль) подготовки

«Иностранный (английский) язык»

Направленность (профиль) подготовки

**«Образование в области родного языка и литературы
(Башкирский язык и литература)»**

Квалификация

бакалавр

Разработчик (составитель)

доцент,

кандидат филологических наук



/Сулейманова Л.Р.

Для приема: 2021 г.

Сибай 2023 г.

Составитель: Сулейманова Л.Р.

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры _____
протокол № ____ от « ____ » июня 20 ____ г.

Заведующий кафедрой _____ / Нургалина Х.Б./

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на
заседании кафедры _____,
протокол № ____ от « ____ » _____ 20 ____ г.

Заведующий кафедрой _____ / _____ Ф.И.О/

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на
заседании кафедры _____,
протокол № ____ от « ____ » _____ 20 ____ г.

Заведующий кафедрой _____ / _____ Ф.И.О/

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на
заседании кафедры _____,
протокол № ____ от « ____ » _____ 20 ____ г.

Заведующий кафедрой _____ /

Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций	4
2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы	5
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)	5
4. Фонд оценочных средств по дисциплине	5
4.1. Перечень компетенций и индикаторов достижения компетенций с указанием соотнесенных с ними запланированных результатов обучения по дисциплине. Описание критериев и шкал оценивания результатов обучения по дисциплине	5
4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценивания результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине.	7
Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	21
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	21
5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины	21
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине	21

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций

По итогам освоения дисциплины обучающийся должен достичь следующих результатов обучения:

Категория (группа) компетенций	Формируемая компетенция (с указанием кода)	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине
-	ПК-4. Способен обеспечить педагогическое сопровождение достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения на основе учета индивидуальных особенностей обучающихся, включая детей с ОВЗ	ИПК 4.1. Знать место преподаваемого предмета в структуре учебной деятельности; возможности предмета по формированию УУД; специальные приемы вовлечения в учебную деятельность по предмету обучающихся с разными образовательными потребностями; устанавливать контакты с обучающимися разного возраста и их родителями (законными представителями), другими педагогическими и иными работниками; современные педагогические технологии реализации компетентного подхода с учетом возрастных и индивидуальных особенностей обучающихся; методы и технологии поликультурного, дифференцированного и развивающего обучения.	<i>Знает</i> место сопоставительной грамматики башкирского и русского языков в структуре учебной деятельности; возможности предмета по формированию УУД; специальные приемы вовлечения в учебную деятельность по предмету обучающихся с разными образовательными потребностями.
		ИПК 4.2. Уметь использовать и апробировать специальные подходы к обучению в целях включения в образовательный процесс всех категорий обучающихся; применять психолого-педагогические технологии (в том числе инклюзивные), необходимые для адресной работы с различными контингентами учащихся: одаренные дети, социально уязвимые дети, дети, попавшие в трудные жизненные ситуации, дети-мигранты, дети-сироты, дети с особыми образовательными потребностями (аутисты, дети с синдромом дефицита внимания и гиперактивностью и др.), дети с ограниченными возможностями здоровья,	<i>Умеет</i> использовать и апробировать сопоставительный метод изучения башкирского и русского языков в целях включения в образовательный процесс всех категорий обучающихся.

		дети с девиациями поведения, дети с зависимостью.	
		ИПК 4.3. Владеть навыками обучения и диагностики образовательных результатов с учетом специфики учебной дисциплины и реальных учебных возможностей всех категорий обучающихся; приемами оценки образовательных результатов: формируемых в преподаваемом предмете предметных и метапредметных компетенций, а также осуществлять (совместно с психологом) мониторинг личностных характеристик.	<i>Владеет</i> навыками обучения и диагностики образовательных результатов с учетом специфики сопоставительной грамматики башкирского и русского языков и реальных учебных возможностей всех категорий обучающихся; приемами оценки образовательных результатов, формируемых в преподаваемом предмете предметных и метапредметных компетенций.

2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Сопоставительная грамматика башкирского и русского языков» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений.

Дисциплина изучается на 5 курсе в 9 семестре по очной форме обучения.

Цели изучения дисциплины: сопоставительный анализ грамматического строя русского и башкирского языков, выявление их основных общих и специфических черт.

3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)

Содержание рабочей программы представлено в Приложении № 1.

4. Фонд оценочных средств по дисциплине

4.1. Перечень компетенций и индикаторов достижения компетенций с указанием соотнесенных с ними запланированных результатов обучения по дисциплине. Описание критериев и шкал оценивания результатов обучения по дисциплине

Код и формулировка компетенции:

ПК-4. Способен обеспечить педагогическое сопровождение достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения на основе учета индивидуальных особенностей обучающихся, включая детей с ОВЗ.

Таблица для формы промежуточного контроля – зачета

код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения	
		«Не зачтено»	«Зачтено»
ИПК-4.1 Знать место преподаваемого предмета в структуре учебной деятельности; возможности предмета	<i>Знает</i> место сопоставительной грамматики башкирского и русского языков в структуре учебной	Не знает места сопоставительной грамматики башкирского и русского языков в структуре учебной деятельности;	Сформированное и систематизированное знание места сопоставительной грамматики башкирского и русского языков в

по формированию УУД; специальные приемы вовлечения в учебную деятельность по предмету обучающихся с разными образовательными потребностями; устанавливать контакты с обучающимися разного возраста и их родителями (законными представителями), другими педагогическими и иными работниками; современные педагогические технологии реализации компетентностного подхода с учетом возрастных и индивидуальных особенностей обучающихся; методы и технологии поликультурного, дифференцированного и развивающего обучения.	деятельности; возможности предмета по формированию УУД; специальные приемы вовлечения в учебную деятельность по предмету обучающихся с разными образовательными потребностями.	возможностей предмета по формированию УУД; специальных приемов вовлечения в учебную деятельность по предмету обучающихся с разными образовательными потребностями;	структуре учебной деятельности; возможностей предмета по формированию УУД; специальных приемов вовлечения в учебную деятельность по предмету обучающихся с разными образовательными потребностями;
ИПК 4.2. Уметь использовать и апробировать специальные подходы к обучению в целях включения в образовательный процесс всех категорий обучающихся; применять психолого-педагогические технологии (в том числе инклюзивные), необходимые для адресной работы с различными контингентами учащихся: одаренные дети, социально уязвимые дети, дети, попавшие в трудные жизненные ситуации, дети-мигранты, дети-сироты, дети с особыми образовательными потребностями (аутисты, дети с синдромом дефицита внимания и гиперактивностью и др.), дети с ограниченными возможностями здоровья, дети с девиациями поведения, дети с зависимостью.	Умеет использовать и апробировать сопоставительный метод изучения башкирского и русского языков в целях включения в образовательный процесс всех категорий обучающихся.	Не умеет использовать и апробировать сопоставительный метод изучения башкирского и русского языков в целях включения в образовательный процесс всех категорий обучающихся.	Показывает весь комплекс умений использовать и апробировать сопоставительный метод изучения башкирского и русского языков в целях включения в образовательный процесс всех категорий обучающихся.

ИПК 4.3. Владеть навыками обучения и диагностики образовательных результатов с учетом специфики учебной дисциплины и реальных учебных возможностей всех категорий обучающихся; приемами оценки образовательных результатов: формируемых в преподаваемом предмете предметных и метапредметных компетенций, а также осуществлять (совместно с психологом) мониторинг личностных характеристик.	<i>Владеет</i> навыками обучения и диагностики образовательных результатов с учетом специфики сопоставительной грамматики башкирского и русского языков и реальных учебных возможностей всех категорий обучающихся; приемами оценки образовательных результатов, формируемых в преподаваемом предмете предметных и метапредметных компетенций.	Не владеет навыками обучения и диагностики образовательных результатов с учетом специфики сопоставительной грамматики башкирского и русского языков и реальных учебных возможностей всех категорий обучающихся; приемами оценки образовательных результатов, формируемых в преподаваемом предмете предметных и метапредметных компетенций.	Демонстрирует сформированные навыки обучения и диагностики образовательных результатов с учетом специфики сопоставительной грамматики башкирского и русского языков и реальных учебных возможностей всех категорий обучающихся; приемами оценки образовательных результатов, формируемых в преподаваемом предмете предметных и метапредметных компетенций.
--	--	--	--

4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценивания результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине.

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Оценочные средства
ИПК-4.1 Знать место преподаваемого предмета в структуре учебной деятельности; возможности предмета по формированию УУД; специальные приемы вовлечения в учебную деятельность по предмету обучающихся с разными образовательными потребностями; устанавливать контакты с обучающимися разного возраста и их родителями (законными представителями), другими педагогическими и иными работниками; современные педагогические технологии реализации компетентностного подхода с учетом возрастных и индивидуальных особенностей обучающихся; методы и технологии поликультурного, дифференцированного и развивающего обучения. ИПК 4.2. Уметь использовать и апробировать специальные подходы к обучению в целях	<i>Знает</i> место синтаксической системы русского языка в структуре учебной деятельности; возможности синтаксиса по формированию УУД; специальные приемы вовлечения в учебную деятельность по предмету обучающихся с разными образовательными потребностями;	Ответы на вопросы на практических занятиях, тестовые задания, практические задания, контрольная работа, зачет.
	<i>Умеет</i> использовать и апробировать сопоставительный метод изучения башкирского и русского языков в целях включения в образовательный процесс всех категорий обучающихся.	Ответы на вопросы на практических занятиях, тестовые задания, практические задания, контрольная работа, зачет.

включения в образовательный процесс всех категорий обучающихся; применять психолого-педагогические технологии (в том числе инклюзивные), необходимые для адресной работы с различными контингентами учащихся: одаренные дети, социально уязвимые дети, дети, попавшие в трудные жизненные ситуации, дети-мигранты, дети-сироты, дети с особыми образовательными потребностями (аутисты, дети с синдромом дефицита внимания и гиперактивностью и др.), дети с ограниченными возможностями здоровья, дети с девиациями поведения, дети с зависимостью. ИПК 4.3. Владеть навыками обучения и диагностики образовательных результатов с учетом специфики учебной дисциплины и реальных учебных возможностей всех категорий обучающихся; приемами оценки образовательных результатов: формируемых в преподаваемом предмете предметных и метапредметных компетенций, а также осуществлять (совместно с психологом) мониторинг личностных характеристик.	<i>Владеет</i> навыками обучения и диагностики образовательных результатов с учетом специфики сопоставительной грамматики башкирского и русского языков и реальных учебных возможностей всех категорий обучающихся; приемами оценки образовательных результатов, формируемых в преподаваемом предмете предметных и метапредметных компетенций.	Ответы на вопросы на практических занятиях, тестовые задания, практические задания, контрольная работа, зачет.
---	---	---

Критериями оценивания при *модульно-рейтинговой системе* являются баллы, которые выставляются преподавателем за виды деятельности (оценочные средства) по итогам изучения модулей (разделов дисциплины), перечисленных в рейтинг-плане дисциплины

(для зачета:

текущий контроль – максимум 50 баллов;

рубежный контроль – максимум 50 баллов,

поощрительные баллы – максимум 10)

Рейтинг-план дисциплины

Сопоставительная грамматика башкирского и русского языков

Направление **Педагогическое образование** (с двумя профилями подготовки)

Направленность (профиль) подготовки **Иностранный (английский) язык**.

Направленность (профиль) подготовки **Образование в области родного языка (Башкирский язык и литература)**.

Курс 5, семестр 9

Виды учебной деятельности студентов	Балл за конкретное задание	Число заданий за семестр	Баллы	
			Минимальный	Максимальный
Модуль 1.				
Текущий контроль				25
1. Аудиторная работа - оценка выступлений на СЗ, выполнение практических заданий	2	5	0	10
2. Тестовый контроль	10	1	0	10
Рубежный контроль			0	25
1. Письменная контрольная работа	15	1	0	15
2. Деловая игра	10	1	0	10
Модуль 2.				
Текущий контроль				25
1. Аудиторная работа - оценка выступлений на СЗ, выполнение практических заданий	2	5	0	10
2. Тестовый контроль	10	1	0	10
Рубежный контроль			0	25
1. Письменная контрольная работа	15	1	0	15
2. Деловая игра	10	1	0	10
1. Аудиторная работа - оценка выступлений на СЗ, выполнение практических заданий	2	5	0	10
Посещаемость (баллы вычитаются из общей суммы набранных баллов)				
1. Посещение лекционных занятий			0	-6
2.Посещение практических занятий			0	-10
Поощрительные баллы				10
Итоговый контроль				
Зачет				
Итого 100 (110)				

Вопросы к зачету по курсу

«Сопоставительная грамматика башкирского и русского языков»

1. Сопоставительный метод изучения языка. Сопоставительное изучение контактирующих башкирского и русского языков.
2. Место русского и башкирского языков в генеалогической и морфологической классификации языков. Структурно-типологические различия между русским и башкирским языками.
3. Предмет морфологии в сопоставляемых языках. Части речи.
4. Значение имени существительного как части речи в сравниваемых языках.
5. Категория числа (һан категорияһы) имени существительного в башкирском и русском языках.
6. Категория падежа (килеш категорияһы) имени существительного в башкирском и русском языках.
7. Специфические грамматические категории имени существительного в русском языке, способы передачи их значения в башкирском языке.
8. Специфические грамматические категории имени существительного в башкирском языке, способы передачи их значения в русском языке.
9. Значение и морфологические признаки имени прилагательного (сифат) в башкирском и русском языках.
10. Лексико-грамматические разряды имен прилагательных башкирском и русском языках.
11. Качественные прилагательные в башкирском и русском языках.
12. Степени сравнения качественных прилагательных в сопоставляемых языках.
13. Относительные прилагательные в сравниваемых языках.
14. Значение и структура имени числительного (һан) русского и башкирского языков.
15. Лексико-грамматические разряды числительных в сопоставляемых языках. Сходства и различия количественных числительных (төп һандар).
16. Специфика собирательных числительных (йыйыу һандары) в русском и башкирском языках.
17. Семантика и структура дробных числительных (кәсер һандары) в сопоставляемых языках.
18. Особенности порядковых числительных (рәт һандары) в башкирском и русском языках.
19. Специфические разряды имени числительного в башкирском языке, способы передачи их значения в русском языке.
20. Значение и лексико-грамматические разряды местоимений (алмаш) в сопоставляемых языках.
21. Личные и притяжательные местоимения (зат һәм эйәлек алмаштары) в сравниваемых языках.
22. Указательные и вопросительные местоимения (күрһәтеү һәм һорау алмаштары) в сопоставляемых языках.
23. Определительные местоимения (билдәләү алмаштары) в сравниваемых языках.
24. Неопределенные местоимения (билдәһезлек алмаштары) в башкирском и русском языках.
25. Отрицательные местоимения (юклык алмаштары) в сопоставляемых языках.
26. Специфические разряды местоимений в русском языке, способы передачи их значения в башкирском языке.
27. Значение и грамматические признаки глагола в башкирском и русском языках.
28. Грамматические категории глагола в сравниваемых языках. Как соответствуют залогов глаголов (кылым йүнәлештәре) в башкирском и русском языках.
29. Категория наклонения (һөйкәләш категорияһы) в сравниваемых языках. Особенности изъявительного наклонения.
30. Сослагательное наклонение (шарт һөйкәләше) в сравниваемых языках.
31. Повелительное наклонение (бойорок һөйкәләше) в сопоставляемых языках.
32. Специфические наклонения башкирского языка, их значение в русском языке.

31. Категория времени (заман категорияһы) в сопоставляемых языках. Значение и формы настоящего времени.
32. Прошедшее время глагола башкирском и русском языках.
33. Будущее время глагола башкирском и русском языках.
34. Особенности категории лица (зат категорияһы) в сравниваемых языках. Спряжение глаголов.
35. Специфические категории русского и башкирского глагола.
36. Неспрягаемые глаголы (затһыз кылымдар) в сопоставляемых языках. Причастие (сифат кылым).
37. Деепричастие (хәл кылым) в башкирском и русском языках. Имя действия (исем кылым) в башкирском языке.
38. Наречие (рәүеш). Значение, морфологические признаки. Разряды наречий по значению в сопоставляемых языках.
39. Служебные части речи в башкирском и русском языках.
40. Словосочетание. Типы и виды словосочетаний в сравниваемых языках.
41. Простое предложение (ябай һөйләм) в башкирском и русском языках.
42. Особенности сложного предложения (кушма һөйләм) в башкирском и русском языках.

Критерии оценки (в баллах) для зачета:

зачтено – от 60 до 110 рейтинговых баллов (включая 10 поощрительных баллов),
не зачтено – от 0 до 59 рейтинговых баллов.

Вопросы для семинаров

Занятие № 1. Предмет сопоставительной грамматики.

Сопоставительная грамматика русского и башкирского языков

1. Сущность сопоставительного метода изучения языков. Составные части сопоставительного метода.
2. Цель и задачи курса «Сопоставительная грамматика русского и башкирского языков»?
3. Каково место русского и башкирского языков в генеалогической и морфологической классификациях языков.
4. Основные структурно-типологические различия между русским и башкирским языками. (Типы аффиксов в русском и башкирском языках, порядок их расположения; значение аффиксов в сопоставляемых языках; словоизменение в двух языках; какому из сопоставляемых языков характерна омонимия флексий)

Занятие № 2. Части речи. Имя существительное (исем) в русском и башкирском языках

1. Лексико-грамматические значения частей речи в русском и башкирском языках, их отличия по морфологическим признакам.
2. Проблема выделения частей речи в русском и башкирском языках, классификация частей речи. Общие и специфические части речи в двух языках.
3. Значение имени существительного как части речи в сравниваемых языках, лексико-грамматические разряды.
4. Общие грамматические категории имени существительного русского и башкирского языков. Общие и отличительные признаки категории числа (һан категорияһы).
5. Категория падежа (киләш категорияһы) в сопоставляемых языках.
6. Специфические грамматические категории имени существительного в русском языке. Категория одушевленности/неодушевленности.
7. Категория рода как специфическая особенность существительных русского языка. Лексические средства обозначения биологического пола в башкирском языке.

8. Специфические грамматические категории в башкирском языке. Способы их передачи в русском языке.

Занятие № 3. Имя прилагательное (сифат) в русском и башкирском языках

1. Значение и морфологические признаки имени прилагательного в русском и башкирском языках.

2. Лексико-грамматические разряды имен прилагательных в сопоставляемых языках.

3. Русские притяжательные прилагательные и передача их значения в башкирском языке.

4. Общие и отличительные признаки качественных прилагательных в сравниваемых языках.

5. Степени сравнения качественных прилагательных в сопоставляемых языках.

6. Относительные прилагательные в сравниваемых языках.

Занятие № 4. Имя числительное (һан) в русском и башкирском языках

1. Семантика имени числительного русского и башкирского языков.

2. Структурный состав числительных в двух языках.

3. Лексико-грамматические разряды числительных в сопоставляемых языках.

4. Сходства и различия количественных числительных (төп һандар).

5. Специфика собирательных числительных (йыйыу һандары).

6. Семантика и структура дробных числительных (кәсер һандары), их грамматические признаки.

7. Особенности порядковых числительных (рәт һандары) в русском и башкирском языках.

8. Специфические разряды имени числительного в башкирском языке, способы передачи их значения в русском языке.

Занятие № 5. Местоимение (алмаш) в русском и башкирском языках

1. Особенности местоимения как части речи в русском и башкирском языках.

2. Лексико-грамматические разряды местоимений в сопоставляемых языках. Грамматические особенности личных местоимений (зат алмаштары).

3. Грамматические признаки русских притяжательных местоимений, имеется ли соответствующий разряд в башкирском языке.

4. Вопросительные местоимения (һорау алмаштары) в сопоставляемых языках, их грамматические особенности. Употребление местоимений кто? что? в русском и башкирском языках.

5. Определительные местоимения (билдәләү алмаштары), особенности сочетания в речи с существительными в сравниваемых языках.

6. Неопределенные местоимения (билдәһезлек алмаштары) в русском и башкирском языках.

7. Отрицательные местоимения (юклык алмаштары), их особенности.

8. Специфические разряды местоимений и их значение в сопоставляемых языках.

Занятие 6. Глагол (кылым) в русском и башкирском языках

1. Значение глагола в русском и башкирском языках.

2. Грамматические категории глагола в сравниваемых языках. Общие и специфические грамматические категории.

3. Основа глагола в сопоставляемых языках. Спрягаемые и неспрягаемые формы глагола в русском и башкирском языках.

4. Категория залога в сопоставляемых языках. Способы передачи в русском языке значения специфических залогов глаголов башкирского языка.

5. Категория наклонения в сравниваемых языках.

6. Особенности категории времени в русском и башкирском языках.

7. Спряжение глаголов в русском языке (I спряжение, II спряжение). Спряжение глагола в башкирском языке.

8. Значение вида, одной из основных грамматических категорий русского глагола. Способы передачи видовых значений в башкирском языке.

9. Категория отрицания (юклык категорияһы) в башкирском языке и способы передачи ее значения в русском языке.

Занятие № 7. Неспрягаемые формы глагола (затһыз кылым формалары) в русском и башкирском языках

1. Формы неспрягаемых глаголов в сопоставляемых языках.

Причастие (сифат кылым) как особая неспрягаемая форма глагола в русском и башкирском языках, способы образования.

2. Деепричастие (хэл кылым) как особая неизменяемая форма глагола в русском и башкирском языках, их образование.

3. Инфинитив как неопределенная форма глагола в сопоставляемых языках.

4. Специфическая неспрягаемая форма глагола имя действия (исем кылым) в башкирском языке и его значение в русском языке.

Критерии оценки (в баллах):

Количество баллов	Критерии оценивания ответа
4	При ответе студент демонстрирует свободное владение заявленной проблемой, умение грамотно использовать физический понятийный аппарат в рамках рассматриваемого вопроса, не использует конспект семинарского занятия как план при ответе.
3	Дан в целом верный ответ, однако один из элементов в структуре ответа отсутствует, неверен или противоречит верному ответу
2	При ответе на вопрос студентом допущена 1 существенная ошибка в толковании основных понятий. Логика и полнота ответа страдают заметными изъянами. Имеются принципиальные ошибки в логике построения ответа на вопрос.
1	При ответе на вопрос студентом допущено несколько существенных ошибок в толковании основных понятий. Логика и полнота ответа страдают заметными изъянами. Имеются принципиальные ошибки в логике построения ответа на вопрос
0	Дан в целом неверный ответ

Тесты по дисциплине

1. Кто является теоретическим основателем сопоставительного метода изучения языка?

- 1) Н.В. Крушевский
- 2) В.А. Богородицкий
- 3) И.А. Бодуэн де Куртенэ
- 4) В. фон Гумбольдт.

2. Какой метод изучения языка используется для исследования и описания одного языка через его системное сравнение с другим языком (языками) с целью прояснения его специфичности?

- 1) сопоставительный метод
- 2) сравнительно-типологический метод
- 3) контрастивный метод
- 4) все ответы правильные, так как это разные названия одного и того же метода.

3. Какая грамматическая категория не характерна существительным башкирского языка?

- 1) категория числа
- 2) категория падежа
- 3) категория принадлежности
- 4) категория одушевленности / неодушевленности.

4. Какая грамматическая категория не характерна существительным русского языка?

- 1) категория рода
- 2) категория сказуемости

- 3) категория падежа
- 4) категория одушевленности / неодушевленности.
5. Каникулы пролетели незаметно. Каникулдар һизелмәй үтеп китте.
К какой группе относятся существительные по отношению к категории числа в русском и башкирском языках:
 - 1) существительные, имеющие форму только единственного числа
 - 2) существительные, имеющие форму только множественного числа
 - 3) существительные, имеющие формы обоих чисел
 - 4) в русском языке – существительное, имеющее форму только множественного числа, в башкирском языке – существительное, имеющее форму обоих чисел.
6. Живет у Салимы. Определите падеж имени существительного, к какому башкирскому падежу соответствует?
 - 1) родительный падеж, соответствует местно-временному падежу в башкирском языке
 - 2) винительный падеж, соответствует винительному падежу в башкирском языке
 - 3) родительный падеж, соответствует винительному падежу в башкирском языке
 - 4) дательный падеж, соответствует исходному падежу в башкирском языке.
7. В каком ряду даны существительные русского и башкирского языков, отвечающие на вопрос что?
 - 1) брат, ученик, девушка; ағай, кыз, укыусы
 - 2) орел, воробей, комар; бөркөт, турғай, серәкәй
 - 3) народ, войско, толпа; айыу, бүре, куян
 - 4) береза, камень, покойник; таш, ямғыр, һауа.
8. Без кыяр һәм помидор үстерәбез. Переведите на русский язык и определите число имен существительных.
 - 1) существительные в форме единственного числа
 - 2) существительные в форме множественного числа.
9. Дустар менән осрашыу – встреча с друзьями. Определите падеж имени существительного:
 - 1) в башкирском языке основной падеж (төп килеш), в русском языке творительный падеж
 - 2) в башкирском языке направительный падеж (төбәү килеш), в русском языке предложный падеж
 - 3) в башкирском языке винительный падеж (төшөм килеш), в русском языке винительный падеж
 - 4) в башкирском языке исходный падеж (сығанак килеш), в русском языке родительный падеж.
10. Студентмын (я студент). Аффикс –мын является показателем какой грамматической категории башкирского языка?
 - 1) определенности / неопределенности
 - 2) сказуемости
 - 3) принадлежности
 - 4) падежа.
11. Твоя книга. Переведите на башкирский язык и определите грамматическую категорию.
 - 1) определенности / неопределенности;
 - 2) сказуемости;
 - 3) принадлежности;
 - 4) падежа.
12. Ер ак кар менән капланды. Переведите предложение на русский язык и определите падеж имени прилагательного.
 - 1) именительный падеж;
 - 2) дательный падеж;
 - 3) винительный падеж;
 - 4) творительный падеж.
13. Прилагательные в башкирском языке изменяются по:

- 1) падежам;
 - 2) числам;
 - 3) родам;
 - 4) неизменяемые слова.
14. Я увидел заячьи следы. Притяжательное прилагательное русского языка к какому разряду относится в башкирском языке?
- 1) качественное прилагательное;
 - 2) относительное прилагательное;
 - 3) притяжательное прилагательное;
 - 4) не прилагательное, а существительное в форме притяжательного падежа.
15. Наикратчайший путь – иң кыска юл. Определите степень сравнения прилагательных и укажите способ образования.
- 1) положительная степень (төп дәрәжә) образована синтетическим способом в обоих языках;
 - 2) сравнительная степень (сағыштырыу дәрәжәһе) в русском языке образована аналитическим способом, в башкирском – синтетическим;
 - 3) превосходная степень (артыклык дәрәжәһе) в русском языке образована синтетическим способом, в башкирском – аналитическим;
 - 4) уменьшительная степень (азһытыу дәрәжәһе) образована аналитическим способом в обоих языках;
16. Какой из перечисленных степеней сравнения имени прилагательного отсутствует в русском языке?
- 1) положительная степень;
 - 2) сравнительная степень;
 - 3) превосходная степень;
 - 4) уменьшительная степень.
17. Найдите относительные прилагательные:
- 1) исторические события – тарихи вакиғалар;
 - 2) узкие ворота – тар капка;
 - 3) трудная задача – ауыр мәсьәлә;
 - 4) высочайшая гора – нык бейек тау.
18. Какой из перечисленных лексико-грамматических разрядов числительного имеется в русском языке?
- 1) разделительные числительные;
 - 2) собирательные числительные;
 - 3) приблизительные числительные;
 - 4) числительные меры.
19. Тукхан алты бит. Переведите словосочетание на русский язык и определите, в какой форме употребляется существительное, сочетаясь с количественным числительным?
- 1) в форме родительного падежа единственного числа;
 - 2) в форме именительного падежа множественного числа;
 - 3) в форме родительного падежа множественного числа;
 - 4) в форме именительного падежа единственного числа.
20. *Берәү* эшләй, *етәү* тешләй – Один с сошкой, *семеро* с ложкой. Определите разряд выделенных числительных.
- 1) собирательные числительные;
 - 2) количественные числительные;
 - 3) порядковые числительные;
 - 4) дробные числительные.

Критерии оценки (в баллах):

Процент правильных ответов	Количество баллов
95 - 100 %	10

85 - 94 %	9
75 - 84%	8
65 - 74%	7
55 - 64%	6
45 – 54%	5
менее 45%	0

Задания для контрольной работы

1. Переведите текст с русского на башкирский и определите грамматические особенности сопоставляемых языков.

1) В 1882 году писатель Иван Сергеевич Тургенев восклицал: «Во дни сомнений, во дни тягостных раздумий о судьбах моей родины, — ты один мне поддержка и опора, о великий, могучий, правдивый и свободный русский язык!» В 1900 году русский язык знали примерно 150 миллионов человек — в основном подданные Российской империи. Пиком стал 1990 год — тогда в мире русским владели около 350 миллионов. Сейчас цифра сократилась до 278 миллионов. Русский остается родным для россиян, граждан стран СНГ и Балтии, для наших соотечественников из Дальнего Зарубежья. Примерно 114 миллионов владеют им как вторым иностранным языком.

2. Переведите текст с башкирского на русский и определите грамматические особенности сопоставляемых языков.

1) Поезд тәғәрмәстәре тигез тукулдап алға елә. Купелағы күршеләре әбей менән бабай урын йәйеп әллә қасан йокларға ятты. Кунактан қайтып қиләләр бугай. Кейгән кейемдәре фиғел-тороштары мин ауылдықы тип әллә қайзан қысқырып тора. Бабай пинжәгенә орден-мизалдарын таккан әбейсең өстөндә лә қиң итәкле күлдәк башына эре бизәк төшкән сәскәле яулық ябынған. Уларзы озатырға бөхтә кейенгән мықты кәүзәле ялпак битле қуңыр йөзлә ир қеше һәм қысқа итеп қистерелгән һары сәсле ысғай қатын инделәр. Баш қағып қына исәнләштеләр зә әбей менән қарт қаршыһынан урын алып өзәк-йыртык үззәре генә аңлаған әңгәмәгә күстеләр. Дөрөсөрәге ир қеше һөйләште қатын ситтәрәк өндәшмәй ултырзы. Қарттар ялпак биттең ата-әсәһе икәнлегә һүзһез аңлашылһа ла был нишләптер русса ғына һүз қуша тегеләре кемузарзан башқортса яуаплай (Х. Тапаков).

Критерии оценки (в баллах):

14-15 баллов - работа выполнена правильно (80% и более) в соответствии с предъявляемыми требованиями, ответ отражает знание теоретического материала, умение студента работать с различными источниками, словарями, анализировать и обобщать языковые явления и практику их применения.

12-13 баллов - работа выполнена правильно (60% и более) в соответствии с предъявляемыми требованиями, ответ отражает знание теоретического материала, умение студента работать с различными источниками, словарями, анализировать и обобщать языковые явления и практику их применения.

10-11 баллов - 40-59% от объема задания выполнено неправильно, ответ не отражает достаточного знания теоретического материала, умения студента работать с различными источниками, словарями, анализировать и обобщать языковые явления и практику их применения.

менее 10 баллов - 39% и менее от объема задания выполнено неправильно, ответ не отражает знания теоретического материала, умения студента работать с различными источниками, словарями, анализировать и обобщать языковые явления и практику их применения.

Практические задания

Имя существительное (исем) в русском и башкирском языках

1. Переведите словосочетания с русского языка на башкирский, с башкирского на русский и определите падеж существительных. Как соответствуют русские и башкирские падежные формы.

1) Шапка брата, белее муки, читаю книгу, звонил папе, рубка дерева, лежит на столе, рубка дерева.

Тау бите, елгә каршы барыу, биш китап, атайзың һүзе, балта менән сабыу, улымдың бүлгә.

2) Слаще сахара, послал телеграмму, платок сестры, пишу письмо, выйти из дома, директор школы, шагали до города.

Укыусының китабы, мең дәфтәр, атайға шылтыраттым, кала баксаһы, бер нисә кеше, такта янына килдем.

3) Указание ректора, пошел к школе, поехал в город, выучиваю стихотворение, сказать маме.

Күп дәфтәр, мәктәп директоры, урманға барзым, ир һүзе, Маратка әйттем, каланың күрке, тәзрә аша караным.

2. Переведите следующие слова на родной язык и определите, как передается родовое отличие этих слов в башкирском языке.

Гусь, гусак – гусыня, петух – курица, кот – кошка, медведь – медведица, козел – коза, баран – овца, утка – селезень, жеребец – кобыла.

Имя прилагательное (сифат) в русском и башкирском языках

1. Переведите словосочетания на башкирский (русский) язык и определите степени сравнения качественных прилагательных и способы их образования.

а) Слаще меда, заячи следы, музыкальная школа, наивысочайшая вершина, хорошая книга, менее качественный продукт, сильнейший борец, кирпичный дом, кислое яблоко, менее твердый камень, сильнейший мороз, красная гвоздика.

Йылымыс һыу, иң озон йылға, итле аш, көслөрәк көрәшсе, якшы бала, таштан катырак, үтә таза һыу, көзгө уңыш, иң бейек тау, кып-кызыл рауза, үтә әсе борос, Камилдан озонорак, нык бысрак изән.

б) Белее снега, сильнее всех, национальный костюм, лисий хвост, сладкий пирог, более удобный стол, высочайшая гора, осенний день, белый цветок, интересный рассказ, толще книги, наиболее крутой склон, ошибка более заметна.

Акһыл күлдәк, кап-кара муйыл, кышкы урман, бик ауыр мәсьәлә, алтын балдак, салт аяз күк, минән йәшерәк, һөтлө аш, караһыу тупрак, йәм-йәшел үлән, матур кыз, кап-каты икмәк, атайымдан оlorак.

в) Выше гор, мамин платок, задача менее важна, материнская любовь, красная лента, чище родниковой воды, наиболее сильный игрок, годовой отчет, отцова шляпа, голубое небо, чернее ночи, высочайший дом, вкуснее всего.

Күгелйем төс, ап-ак кар, йәйге таң, батыр егет, кып-кызыл алма, таузарзан бейегерәк, таш койма, язғы ел, һарғылт күлдәк, акыллырык бала, изге кеше, дәм караңғы төн, мамыктан йомшағырак.

Имя числительное (һан) в русском и башкирском языках

1. Переведите словосочетания с числительными на русский язык, просклоняйте выделенные словосочетания на русском и башкирском языках, определите их особенности.

а) Бер китап, өс малай, биш дәфтәр, утыз өс парта, алтмыш биш фатир, ундан һигез, етенән биш, икенән һигез, ундан бер, өс йөз йылға, егерме бер студент, ике йөз илле дүрт көн, ете һалдат, йөзләгән бала, өсәр калак, илле сакрым, йөз өй, дүрт йөз машина, икенсе укыусы.

б) Бер тәзрә, ике кыз, алты ручка, кырк дүрт ултырғыс, етмеш һигез бүлмә, ундан ете, алтынан дүрт, өстән ике, ундан өс, дүрт йөз күл, утыз бер укыусы, өс йөз алтмыш биш төн,

алты егет, унлаған кош, бишәр кәләм, *алтмыш метр, тукһан өй, туғыз йөз автобус*, бишенсе рәт.

в) Бер бизрә, *дүрт ағай*, ете сынаяк, егерме дүрт телефон, тукһан туғыз исем, *ундан алты*, биштән өс, алтынан ете, ундан дүрт, биш йөз тау, кырк бер ир, дүрт йөз етмеш ете азна, ете кәзә бәрәсе, йөзләгән бит, етешәр сәскә, *етмеш сантиметр, кырк көн, һигез йөз йылға*, туғзынсы йыйынтык.

2. *Напишите пословицы с числительными на родном языке, переведите их на русский язык или подберите к ним эквиваленты.*

3. *Напишите числительные в сочетании с существительными прописью, переведите на башкирский язык, объясните правописание.*

Более 854 гектаров, 85-летний старик, 120-тысячный народ, около 279 человек, с 387 студентами, о 468 студентах. Я знаком с 84.757.245 металлообработчиками.

Местоимение (алмаш) в русском и башкирском языках

1. *Объясните смысл следующих устойчивых словосочетаний, переведите их на родной язык. Сравните, совпадают ли местоимения в русском и башкирском языках.*

Знать себе цену, дать себе отчет, набивать себе цену, взять себя в руки, выходить из себя, забывать себя, держать себя в руках, приходить в себя, много брать на себя, быть вне себя, судить по себе, себе на уме, оторвать от себя, так себе, на себя не похож, сам не свой, само собой, сам по себе, свой человек, свои люди, своя рука, в самый раз, в самом деле, знать свое место, идти своей дорогой, быть не в своей тарелке, жить своим умом, ниже своего достоинства, называть вещи своими именами, гнуть свою линию, вносить свой вклад.

2. *Переведите словосочетания с русского на башкирский язык и определите разряд и грамматические особенности местоимений.*

Говорить ни о чем, некому сказать, незачем делать, никакого давления, нигде не взять, негде взять, несколько книг, никогда не придет, столько же книг, нечему удивляться, никого не просить.

Глагол (кылым) в русском и башкирском языках

1. *Переведите текст с русского языка на башкирский и определите грамматические особенности глагола в сопоставляемых языках.*

Многие вещи наших предков сгорели, истлели, сгнили, рассыпались в пыль. Еще больше предметов старины в свое время было использовано для изготовления новых изделий и пошло в переделку. Но очень многие вещи просто были выброшены, как износившиеся, бесполезные. Человек беззаботно выкидывает разбитую тарелку, прогоревшую сковородку, источенный нож, изломанную ложку. Ветер исподволь замечает их пылью, и эти выброшенные вещи оказываются погребенными под слоем земли. Некоторые из них ржавеют, растворяются, истлевают, сами превращаются в землю. Но не все исчезают бесследно. Многие хорошо сохраняются и впоследствии, при раскопках, рассказывают о своем времени.

2. *Спишите пословицы и поговорки. Подберите близкие им по смыслу пословицы на родном языке. Выделите в них глаголы, определите наклонение и особенности в русском и башкирском языках.*

1. Труд кормит, а лень портит. 2. Скажешь с ноготок, перескажут с локоток. 3. Что с возу упало, то пропало. 4. Одна пчела много меда не натаскает. 5. Друг познается в беде. 6. Не спеши языком, торопись делом. 7. Не зная броду, не суйся в воду. 8. Не хватай куски больше рта. 9. Куда бы ворона не полетела, везде она будет хуже сокола. 10. Если бы петух не кукарекал, неужели не наступил бы рассвет? 11. Скажешь – не воротишь, напишешь – не сотрешь, отрубишь – не приствишь. 12. Небойся работы, пусть она тебя боится.

Неспрягаемые формы глагола (затһыз кылым формалары) в русском и башкирском языках

1. *Найдите в тексте причастия и деепричастия, охарактеризуйте их. Переведите на родной язык и выясните соответствия или несоответствия неспрягаемых глагольных форм.*

Чаепитие по-башкирски.

Я пригласил его и спутника, а также других башкир, бывших при нем, пить чай, предложив ягод, лимона и других угощений. Башкиры охотно пьют чай с лимоном, видя в этом своего рода роскошь.

Чаепитие происходило по-башкирски. У самовара были расставлены маленькие чашки. Один из присутствующих разливал чай, наливая сначала во все чашки понемногу, затем прибавляя во все еще по две-по три капли, после чего наливал неполную ложку молока (если кто пил без лимона) и доливал кипятком. Присутствующие разбирали чашки и молча пили чай, так что в комнате раздавались звуки чаепития. Кто выпивал чашку, тот медленно ставил ее к самовару для нового наполнения. (По Г. Рыбакову).

Наречие (рәүеш) в русском и башкирском языках

1. Найдите в тексте наречия. Определите, на какие вопросы они отвечают, каким членом предложения являются, от каких слов и каким образом образованы. Переведите текст на родной язык и сопоставьте наречия.

О башкирах.

Чем дольше я жил среди башкир, тем больше я научился ценить их хорошие душевные качества. Мне очень нравился этот народ – добродушный, смирный, приветливый, но без малейшей приниженности и с сознанием собственного достоинства. Он видит в вас своего гостя, человека равного себе, которому он свободно протягивает руку... Главная масса башкир – честны, простоваты и доброжелательны прежде всего. (В.Н. Львов)

Служебные части речи (ярзамсы һүз төркөмдәре)

1. Переведите текст с русского языка на башкирский и определите грамматические особенности, соответствия-несоответствия служебных частей речи.

Взаимоотношения сотрудников с участниками дорожного движения должны основываться на строгом соблюдении законности, четком исполнении своих обязанностей, сочетании решительности и принципиальности в предупреждении и пресечении правонарушений с внимательным и уважительным отношением к гражданам.

В разговоре с участниками дорожного движения сотрудник обязан быть вежливым, объективным и тактичным, обращаться к ним на «Вы», свои требования и замечания излагать в убедительной и понятной форме, исключая возможность ошибочного или двоякого их понимания, проявлять спокойствие и выдержку.

При обращении к участнику дорожного движения сотрудник должен представиться, назвав свою должность, специальное звание и фамилию, после чего кратко сообщить причину и цель обращения.

В случае обращения граждан, сотрудник, выполнив те же требования, обязан внимательно выслушать, в пределах своей компетенции принять меры по их заявлениям либо разъяснить, куда следует обратиться для разрешения поставленного вопроса. (Из приказа Министерства внутренних дел Российской Федерации от 2.02.2009 № 185 по обеспечению безопасности дорожного движения)

2. Спишите, раскрывая скобки и дописывая пропущенные окончания. Определите, какие из этих слов являются предложениями, какие – предложными окончаниями существительных, объясните их правописание. Переведите предложения на башкирский язык, сравните, как передается значение русских предлогов.

1. (В) виду засухи урожай в этом году плохой. 2. Говоря о талантливых композиторах, я имел (в) виду Загира Исмагилова. 3. (В) течени... дня никто не видел Герасима (И. Тургенев). 4. (В) течени... реки имеется много поворотов. 5. Пишу к вам из деревни, куда заехал (в) следстви... печальных обстоятельств (А. Пушкин). 6. (В) следстви... по делу автомобильной катастрофы были выяснены новые факты. 7. (В) следстви...этого дела были привлечены опытные специалисты. 8. (В) последстви... я узнал, что не только наводнение явилось причиной нашей задержки. (В. Арсеньев). 9. (В) заключени... торжественного вечера был дан концерт. 10. О том, как сложилась судьба героя, читатель

узнает (в) продолжен... повести. 11. Дождь шел (в) продолжен... часа. 12. (В) место девяти часов утра мы выехали в два (И. Тургенев).

Словосочетание (һүзбәйләнеш) в русском и башкирском языках

1. Употребите стоящие в скобках слова в нужном падеже. Объясните способ связи слов. Полученные словосочетания переведите на родной язык и сравните формы зависимых слов.

Уважать, уважение (старшие); любить, любовь, любоваться (дети); интерес, интересоваться (работа); презирать, презрение (ложь); надеяться, надежда (успех); верить, вера, уверенность, уверенный (победа); готовиться, готовый (отъезд); благодарить, благодарность, благодарный (врач); пренебрегать, пренебрежение (совет); восторгаться, быть в восторге (артист); оценивать, дать оценку (картина); покончить, положить конец (безделье); согласиться, дать согласие (директор).

Простое предложение (ябай һөйләм) в русском и башкирском языках

1. Переведите текст с башкирского на русский язык и определите соответствия и особенности простых предложений.

1939 йылдың 20 декабрендә, БАССР Юғары Советы латин алфавитынан рус алфавитына күсөүҙе раслау тураһында указ сығара. 1944 йылдың февралендә, СССР-за мәктәптәрҙә уҡыусыларҙың белемен 1-зән алып 5-кә тиклемгә биш баллы цифрҙар менән баһалау тәртибе индерелә. Уға тиклем уҡыу һөҙөмтәләре 4 балға ярашлы баһалана.

1 сентябрь – илебезҙә Белем көнө, тәүге ҡыңғырау байрамы. Бөтә халыҡ байрамы итеп был көн 1984 йылдан алып билдәләнгән башлай. Байрамды 1-се класс уҡыусылары айырыуса тулҡынланып һәм түземһеҙләнеп көтөп ала. Белем башҡыстары буйлап өскә үрләгән юғарыраҡ класс уҡыусылары, ата-әсәләр һәм уҡытыусылар өсөн дә ҡыуанышлы көн ул 1 сентябрь. (Календарзан)

2. Как вы понимаете значение данных пословиц? Найдите их русские эквиваленты, либо переведите. Определите предложения по структуре, как они соответствуют в сопоставляемых языках.

1. Йомортка ғына йөйһөз була. 2. Кеше өйрәһе үҙеңдә бутҡандан тәмле күренә. 3. Күптә өмөт иткән – аҙзан тороп калған. 4. Һәр кемдә бармағы үҙең табан кәкере. 5. Кеше кайғыһы кешегә иртә керә, кис сыға. 6. Бер ни эшләмәгән кеше генә яңылышмай. 7. Бурлык ир балала сыбырткынан, ҡыҙ балала энәнән башлана. 8. Ауызы йомшак колон биш бейәне имер.

Сложное предложение (кушма һөйләм) в русском и башкирском языках

1. Переведите текст с башкирского языка на русский и определите, как соответствуют сложные предложения в сопоставляемых языках.

Рәмиҙең дөйөм канундарға тап килеп бөтмәгән үҙенсә эш алымдары бар ине. Ул ҡабаланырға яратманы, башлағанын яйлап, әммә сифатлы итеп башкарҙы. Ни хаҡында һөйләһә йәки яҙһа ла, ул төплө фекер йөрөттө, һығымталары нигеҙле булды. Ул күберәк төндәрҙән яҙырға ғәзәтләнгәйне, шуға эшкә һуңлап килгән, кайһы сакта иртәрәк киткән өсөн шағирға шелтә һүҙҙәрҙән дә иштергә тура килә ине. Хезмәт дисциплинаһы ҡағиҙәләренә һәр хәрәфен теүәл үтәүсә етәксегә былар етә калды: 1967 йылдың март аҙағында «Совет Башҡортостаны» гәзите редколлегияһында Рәми Ғариповтың тәртибен тикшереп ойошторолдо. Үҙҙәрҙән күпкә белемлерәк, фекерлерәк булған, әйткән һүҙҙән төплө аҡылы менән һәр сак яҡлай ала торған шағир гәзит редакторының да, кайһы бер редколлегия ағзаларының да күптән инде асыуын ҡабартты. Улар шым ғына тура атлап йөрөгән «дөрөҫ» нормаларға Рәми һыймай ине (Р. Бикбаев).

Критерии оценки (в баллах):

2 балла - практическое задание выполнено правильно (60 % и более) в соответствии с предъявляемыми требованиями, ответ отражает знание теоретического материала, умение студента работать с различными источниками, словарями, анализировать и обобщать языковые явления и практику их применения.

1 балл - 40-59% от объема задания выполнено неправильно, ответ не отражает достаточного знания теоретического материала, умения студента работать с различными источниками, словарями, анализировать и обобщать языковые явления и практику их применения.

0 баллов - 39% и менее от объема задания выполнено неправильно, ответ не отражает знания теоретического материала, умения студента работать с различными источниками, словарями, анализировать и обобщать языковые явления и практику их применения.

Темы докладов

1. Сопоставительный метод изучения языка.
2. Место русского и башкирского языков в генеалогической и морфологической классификациях языков.
3. Основные структурно-типологические различия между русским и башкирским языками.
4. Проблема выделения частей речи в русском и башкирском языках.
5. Особенности образования собирательных существительных в сопоставляемых языках.
6. Лексико-грамматические разряды имен прилагательных в русском и башкирском языках.
7. Какие синтаксические функции выполняют прилагательные в русском и башкирском языках.
8. Имена числительные русского и башкирского языков.
9. Специфические разряды имени числительного в башкирском языке, их значение в русском языке.
10. Особенности склонения имен числительных в русском языке и однотипное склонение башкирских числительных.
10. Лексико-грамматические разряды местоимений в сопоставляемых языках.
11. Семантическая близость наречия с прилагательным в сопоставляемых языках.
12. Общие и специфические способы образования наречий в сравниваемых языках.
13. Общие и специфические грамматические категории глагола в русском и башкирском языках.
14. Неспрягаемые глаголы в сопоставляемых языках.
15. Сходные и отличительные явления в образовании форм изъявительного (хэбэр һөйкәләше), сослагательного (шарт һөйкәләше), повелительного (бойорок һөйкәләше) наклонений глагола русского и башкирского языков.

Критерии оценки докладов (в баллах):

Студент готовит доклад и представляет преподавателю по выбранной им теме из предложенного списка (допускается самостоятельный выбор темы студентом)

Изложенное понимание доклада как целостного авторского текста определяет критерии его оценки: новизна текста; обоснованность выбора источника; степень раскрытия сущности вопроса; соблюдения требований к оформлению.

Новизна текста:

- а) актуальность темы исследования;
- б) новизна и самостоятельность в постановке проблемы, формулирование нового аспекта известной проблемы в установлении новых связей (межпредметных, внутрипредметных, интеграционных);
- в) умение работать с исследованиями, критической литературой, систематизировать и структурировать материал;
- г) заявленность авторской позиции, самостоятельность оценок и суждений;
- д) стилевое единство текста, единство жанровых черт.

Степень раскрытия сущности вопроса:

- а) соответствие плана теме доклада;
- б) соответствие содержания теме и плану доклада;
- в) полнота и глубина знаний по теме;

г) обоснованность способов и методов работы с материалом;
е) умение обобщать, делать выводы, сопоставлять различные точки зрения по одному вопросу (проблеме).

Обоснованность выбора источников:

а) оценка использованной литературы: привлечены ли наиболее известные работы по теме исследования (в т.ч. журнальные публикации последних лет, последние статистические данные, сводки, справки и т.д.).

Соблюдение требований к оформлению:

а) насколько верно оформлены ссылки на используемую литературу, список литературы;

б) оценка грамотности и культуры изложения (в т.ч. орфографической, пунктуационной, стилистической культуры), владение терминологией;

в) соблюдение требований к объему реферата.

4-5 баллов, если выполнены все требования к написанию и защите доклада: обозначена проблема и обоснована ее актуальность, сделан краткий анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная позиция, сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, выдержан объем, соблюдены требования к внешнему оформлению, даны правильные ответы на дополнительные вопросы.

3 балла – основные требования к докладу и его защите выполнены, но при этом допущены недочеты. В частности, имеются неточности в изложении материала; отсутствует логическая последовательность в суждениях; не выдержан объем реферата; имеются упущения в оформлении; на дополнительные вопросы при защите даны неполные ответы.

2 балла – имеются существенные отступления от требований к докладу. В частности: тема освещена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании доклада или при ответе на дополнительные вопросы; во время защиты отсутствует вывод.

1 балл – тема доклада не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы.

0 баллов – доклад студентом не представлен.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

Основная литература:

1. Азнабаев А.М., Хайруллина Р.Х. Сопоставительная грамматика русского и башкирского языков: Учебное пособие. – Уфа: Гилем, 2006. **105 экз.**
2. Сулейманова, Л.Р. Сопоставительная грамматика русского и башкирского языков [Электронный ресурс]: учеб.-метод. пособие / Л.Р. Сулейманова; Башкирский государственный университет.— Уфа: РИЦ БашГУ, 2012.— Электрон. версия печ. публикации .— Доступ возможен через Электронную библиотеку БашГУ.— <URL:https://elibr.bashedu.ru/dl/read/SuleymanovaL.R._Sopostovitelnayagrammrtikarus._ibash.yaz.pdf>.

Дополнительная литература:

3. https://elibrary.ru/query_results.asp Рахимова Э.Ф. Категория количественности и её выражение глагольной лексикой в русском и башкирском языках // Мир науки, культуры, образования. 2018. № 1 (68). С. 413-415.
4. <https://elibrary.ru> Закирьянов К.З. Сопоставительное исследование разнотипных языков: лингвометодический аспект // Российский гуманитарный журнал. 2015. Т. 4. № 3. С. 224-233.
5. Сулейманова Л.Р. Сопоставительная грамматика башкирского и русского языков: Учебное пособие. – Сибай: Сибайская городская типография – филиал ГУП РБ Издательский дом «Республика Башкортостан», 2018. – 85 с.

5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины

1. ЭБС «Университетская библиотека онлайн»;
1. ЭБС издательства «Лань»;
2. ЭБС «Электронный читальный зал».

6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине «Современный русский язык» представлена на сайте <http://sibsu.ru/sveden/education/>

**ФГБОУ ВО «УФИМСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ НАУКИ И ТЕХНОЛОГИЙ»
СИБАЙСКИЙ ИНСТИТУТ (ФИЛИАЛ) БАШГУ
ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ**

СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

дисциплины **СООСТАВИТЕЛЬНАЯ ГРАММАТИКА БАШКИРСКОГО И РУССКОГО
ЯЗЫКОВ** на 9 семестр
(наименование дисциплины)
очная
форма обучения

Вид работы	Объем дисциплины
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	2/72
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	34,2
лекций	18
практических/ семинарских	16
лабораторных	
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	0,2
из них, предусмотренные на выполнение курсовой работы/курсового проекта	
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	37,8
из них, предусмотренные на выполнение курсовой работы/курсового проекта	
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	

Форма контроля:
Зачет – 9 семестр

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Основная и дополнительная литература, рекомендуемая студентам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СР			
1	2 9 семестр	3	5		7	8	9	10
1.	<u>Тема 1.</u> Введение. Сопоставительное изучение русского и башкирского языков	1	1		3	1-5	Выясните значение терминов <i>агглютинативный язык, флективный (фузийный) язык.</i>	Устный опрос
2.	<u>Тема 2.</u> Морфология. Части речи в русском и башкирском языках. Имя существительное (Исем) в русском и башкирском языках	1	1		3	1-5	1. Особенности образования собирательных существительных в сопоставляемых языках. 2. Покажите на примерах соответствие одной падежной формы башкирского языка в разных своих значениях нескольким падежным формам русского языка.	Устный опрос, практические задания
3.	<u>Тема 3.</u> Имя прилагательное (Сифат) в русском и башкирском языках	2	1		3	1-5	Измените качественные прилагательные русского и башкирского языков по степеням сравнения. Укажите способы образования степеней сравнения в обоих языках.	Доклад, практические задания
4.	<u>Тема 4.</u> Имя числительное (Һан) в русском и башкирском языках	2	1		4	1-5	Выявите особенности склонения имен числительных в русском языке и сопоставьте с однотипным склонением башкирских числительных.	Тесты
5.	<u>Тема 5.</u> Местоимение (Алмаш) в русском и башкирском языках	2	2		4	1-5	1. Просклоняйте личные местоимения сопоставляемых языков и укажите специфику русских местоимений. 2. Найдите однозначные лексические соответствия указательных местоимений русского и башкирского языков и определите грамматические отличия.	Контрольная работа

6.	<u>Тема 6.</u> Глагол (Кылым) в русском и башкирском языках.	2	2		4	1-5	Выявите сходные и отличительные явления в образовании форм изъявительного (хәбәр һөйкәлеше), сослагательного (шарт һөйкәлеше), повелительного (бойорок һөйкәлеше) наклонений глагола, которые являются общими для двух языков. Приведите примеры. Укажите специфические наклонения глаголов башкирского языка, как передаются их значения в русском языке?	Доклад, практические задания
7.	<u>Тема 7.</u> Неспрягаемые формы глагола в русском и башкирском языках.	2	2		4	1-5	1. Определите общие признаки и существенные различия в причастиях (сифат кылым) русского и башкирского языков. Аргументируйте свой ответ примерами. 2. Башкирские имена действия переведите на русский язык.	Устный опрос, практические задания
8.	<u>Тема 8.</u> Наречие (Рәүеш) в русском и башкирском языках	2	2		4	1-5	1. Определите способы образования производных наречий в двух языках и приведите примеры. 2. Укажите семантические соответствия между наречиями отдельных морфологических разрядов в русском и башкирском языках.	Тесты
9.	<u>Тема 9.</u> Служебные части речи в русском и башкирском языках	2	2		4	1-5	1. Приведите примеры, какими способами передаются в башкирском языке грамматические значения русских предложных конструкций. 2. Выявите, как передаются русские подчинительные союзы в сложноподчиненных предложениях в башкирском языке.	Доклад, практические задания
10.	<u>Тема 10.</u> Синтаксис в русском и башкирском языках	2	2		4,8	1-5	1. Выявите параллели и несоответствия в употреблении в русском языке окончаний, предлогов и порядка слов, в башкирском языке – словоизменяющих аффиксов, послелогов, порядка слов при выражении синтаксических связей слов в словосочетании. 2. Сопоставьте простые осложненные предложения русского и башкирского языков.	Контрольная работа

							Какие сходства и различия наблюдаются в их семантике и структуре? (Предложения с однородными членами. Предложения с обособленными членами. Предложения с вводными и вставными элементами.)	
	Всего часов:	18	16		37,8			

